

## **Scrivere per includere**

**di Vincenzo Campisi**

In sede preliminare, occorre precisare che in questo contributo non si farà riferimento al tema legato al 'genere', ossia non verranno fornite indicazioni su come evitare di escludere dalla comunicazione le persone che si definiscono non binarie<sup>1</sup>.

Scopo di queste pagine è, infatti, indicare una serie di accorgimenti visivi<sup>2</sup> e testuali<sup>3</sup> utili per produrre testi inclusivi, ossia:

- progettati sulla scorta del calcolo delle presupposizioni dei 'saperi' dell'alunno;
- calibrati sull'"enciclopedia delle conoscenze" del lettore empirico;
- privi, ove possibile, di "lacune di informazione";
- scritti secondo i principi del *plain language*<sup>4</sup>;
- accompagnati da esempi e/o immagini delle frasi topiche;
- dotati di un efficace paratesto;
- accessibili e ad alta leggibilità<sup>5</sup>.

Inclusivo è, quindi, un testo che richiede un basso carico cognitivo<sup>6</sup> per la comprensione del suo contenuto proposizionale.

I box 1 e 2, presenti in calce a questo articolo, possono fungere da prontuario per la redazione di testi inclusivi. Proporre agli studenti attività formative mediate da metodologie attive ad alto *effect size*<sup>7</sup> e rispettose del primo principio delle Linee guida dell'*Universal Design for Learning*<sup>8</sup> richiede ai

---

<sup>1</sup> Cfr <https://accademiadellacrusca.it/it/consulenza/un-asterisco-sul-genere/4018>

<sup>2</sup> Cfr A. Calvani, *Principi di comunicazione visiva e multimediale. Fare didattica con le immagini*, Carocci, Roma, 2011.

<sup>3</sup> Cfr <http://www.maldura.unipd.it/buro/> e [https://www.unipa.it/archivio-intranet/.content/documenti\\_NewsFormazione\\_allegati/Manuale\\_di\\_scrittura\\_amministrativa\\_completo.pdf](https://www.unipa.it/archivio-intranet/.content/documenti_NewsFormazione_allegati/Manuale_di_scrittura_amministrativa_completo.pdf)

<sup>4</sup> Cfr <http://www.segretarietlocali.it/nuovo/File2003/ManualeScritturaAmministrativa.pdf>.

<sup>5</sup> Cfr infra Box 1 e 2.

<sup>6</sup> Cfr A. Calvani, *Teorie dell'istruzione e carico cognitivo. Indicazioni per una scuola efficace*, Erickson, Trento, 2009.

<sup>7</sup> Cfr J. Hattie, *Apprendimento visibile, insegnamento efficace. Metodi e strategie di successo dalla ricerca evidence-based*, Erickson, Trento, 2016.

<sup>8</sup> Cfr G. Savia (a cura di), *Universal Design for Learning. Progettazione universale per l'apprendimento e didattica inclusiva*, Erickson, Trento, 2016, pp.15-23.

docenti una specifica competenza nell'adattamento in ottica inclusiva dei testi oggetto di studio da parte degli alunni. L'inclusione, in classe, si realizza, infatti, quando il materiale didattico su cui lavorano gli alunni è condiviso.

A seguire, vengono proposti due esempi di riscrittura di testi originari in testi inclusivi.

## Esempio 1

### Testo originario

In caso di rigetto del ricorso, e cioè di conferma della validità del verbale impugnato, il giudice determinerà l'importo della sanzione dovuta, autorizzando l'amministrazione di appartenenza dell'organo di polizia accertatore (ad esempio nel caso di polizia municipale, il comune di riferimento) a prelevare la somma dalla cauzione versata, in caso quest'ultima sia sufficiente, mentre l'eventuale residuo verrà restituito al ricorrente.

Viceversa, se la somma versata a titolo di cauzione non è sufficiente a "coprire" l'importo dovuto, la sentenza di rigetto del ricorso costituisce titolo esecutivo per la riscossione coatta della somma stabilita dal giudice di pace a titolo di sanzione.

### Testo riscritto per immagini



Se siamo stati multati e pensiamo che non sia giusto, possiamo chiedere a un Giudice che la multa venga annullata.



Se il Giudice ci dà torto ...



... occorre pagare una somma di denaro

||

**uguale** alla cauzione  
versata: cauzione 60 euro,  
somma di denaro stabilita  
dal giudice 60 euro: non si  
pagherà altro

<

**Inferiore** alla cauzione  
versata: cauzione 60 euro,  
somma di denaro stabilita  
dal giudice 40 euro:  
verranno restituiti 20 euro

>

**Superiore** alla cauzione  
versata: cauzione 60 euro,  
somma di denaro stabilita  
dal giudice 80 euro:  
bisognerà pagare 20 euro

## Esempio 2

### Testo originario

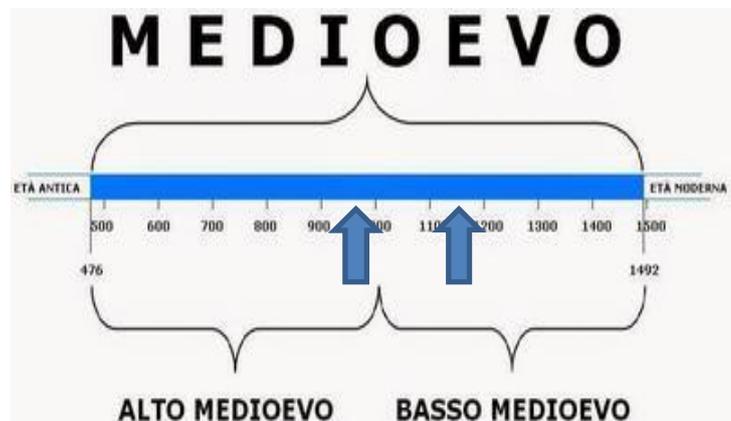
“Crociate. Guerre indette fra 11° e 13° sec. dai popoli cristiani d’Europa contro i musulmani per liberare il Santo Sepolcro di Gerusalemme.”<sup>9</sup>

### Crociate

Guerre combattute



tra il 1095 e il 1274



dai cristiani contro i musulmani



<sup>9</sup> <http://www.treccani.it/enciclopedia/crociate/>

perché i musulmani non permettevano ai cristiani di visitare il posto in cui era stato messo il corpo di Gesù dopo la sua morte.



**LE CROCIATE**

GUERRE SANTE

**WHAT?**

**WHEN?** TRA IL 1095 E IL 1274

CRISTIANI CONTRO I MUSULMANI

**WHO?**

**Why?** PERCHÉ I MUSULMANI NON PERMETTEVANO AI CRISTIANI DI VISITARE IL SANTO SEPOLCRO

TERRA SANTA

VIDEO SULLE CROCIATE

## **Box 1. Accorgimenti testuali**

1. Tenere quanto più possibile vicini soggetto, verbo e oggetto diretto.
2. Prediligere la progressione tematica lineare o le strutture ad elenco verticale, assicurandosi che, nella successione dato-nuovo, il dato sia esplicitato e prontamente riconoscibile.
3. Colmare le lacune di informazione, esplicitando il non detto del testo.
4. Preferire parole concrete, dirette, presenti nel vocabolario di base.
5. Utilizzare verbi di modo finito, in cui la persona sia facilmente individuabile, coniugati all'indicativo.
6. Prediligere la diatesi attiva, in cui soggetto grammaticale e soggetto logico coincidono.
7. Prediligere, ove possibile, la coordinazione alla subordinazione.
8. Preferire frasi affermative.
9. Preferire le congiunzioni e le preposizioni semplici.
10. Evitare:
  - a. Le frasi impersonali.
  - b. Le nominalizzazioni.
  - c. Le locuzioni preposizionali.
  - d. Le locuzioni congiuntive.
  - e. La doppia negazione.
  - f. I tecnicismi.
  - g. Le frasi stereotipate.
  - h. I plastismi.
  - i. Le parentetiche.
  - j. Le figure retoriche.

## **Box 2. Accorgimenti visivi**

1. Prediligere caratteri senza grazie, maggiormente leggibili, poiché contengono meno informazioni visive.
2. Prediligere caratteri monospazio.
3. Evitare l'uso di un corpo inferiore a 12.
4. Usare con moderazione una sola variante di disegno, preferibilmente il grassetto. Evitare corsivo e sottolineato.
5. Evitare la scrittura in negativo, prediligendo sfondo chiaro e testo scuro.
6. Inserire le note esplicative, ove possibile, direttamente nel testo.
7. Inserire titoletti alla sinistra di ogni capoverso.
8. Collocare le espansioni on line in appositi box, evitando di scrivere il link per esteso.
9. Collocare eventuali immagini esplicative in prossimità della porzione testuale a cui l'immagine si riferisce (non collocare le immagini in pagine diverse rispetto al testo cui si riferiscono).
10. Curare il layout:
  - a. Prediligendo il blocco inglese per dare maggiore ariosità al testo.
  - b. Allineando a sinistra, evitando di giustificare (la distanza tra le parole può diventare disomogenea).
  - c. Aumentando la spaziatura orizzontale e verticale.
  - d. Utilizzando massimo 70 caratteri per riga.
  - e. Evitando di superare le 20 parole per periodo.
  - f. Disattivando la funzione di sillabazione, evitando così di andare a andare a capo, spezzettando le parole.
  - g. Non iniziando frasi a fin di riga.
  - h. Preferendo l'alto basso (non tutto maiuscolo).